

**DIN EN 474-4/A2****DIN**

ICS 53.100

Einsprüche bis 2011-11-26  
Vorgesehen als Änderung von  
DIN EN 474-4:2010-02**Entwurf**

**Erdbaumaschinen –  
Sicherheit –  
Teil 4: Anforderungen an Baggerlader;  
Deutsche Fassung EN 474-4:2006+A1:2009/FprA2:2011**

Earth-moving machinery –  
Safety –  
Part 4: Requirements for backhoe loaders;  
German version EN 474-4:2006+A1:2009/FprA2:2011

Engins de terrassement –  
Sécurité –  
Partie 4: Prescriptions applicables aux chargeuses-pelleteuses;  
Version allemande EN 474-4:2006+A1:2009/FprA2:2011

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2011-09-26 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [nam@din.de](mailto:nam@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN, 60498 Frankfurt am Main, Postfach 71 08 64 (Hausanschrift: Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 6 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

## Nationales Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Er beinhaltet die Deutsche Fassung des vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten Änderungs-Entwurfs FprA2:2011 zur EN 474-4:2006+A1:2009.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung werden vom Ausschuss NA 060-13-01 AA „Erdbau-/Straßenbaumaschinen“ im Fachbereich „Bau- und Baustoffmaschinen“ des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von Erdbaumaschinen sowie der Berufsgenossenschaften sind an der Erarbeitung beteiligt.

Dieser Änderungs- Entwurf konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen sind als DIN EN- bzw. DIN EN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

## **Erdbaumaschinen — Sicherheit — Teil 4: Anforderungen an Baggerlader**

*Engins de terrassement — Sécurité — Partie 4 : Prescriptions applicables aux chargeuses-pelleteuses*

*Earth-moving machinery — Safety — Part 4: Requirements for backhoe loaders*

ICS:

Deskriptoren

## Inhalt

Seite

|   |   |
|---|---|
| Vorwort .....   | 3 |
| 1 Änderung von 5.5.3.3.4, Last-Sicherheitseinrichtungen ..... | 4 |

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 474-4:2006+A1:2009/FprA2:2011) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen - Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informative Anhänge ZA und ZB, die Bestandteile dieses Dokuments sind.

## **1 Änderung von 5.5.3.3.4, Last-Sicherheitseinrichtungen**

*Ersetze die Aufzählung b) durch folgenden Text:*

"einer Leitungsbruchsicherung an jedem Ausleger und Stielzylinder. Diese Einrichtung(en) (Leitungsbruchsicherung(en)) muss (müssen) an der Seite des (der) Stielzylinders (Stielzylinder) angebracht sein, welches druckbeaufschlagt den Stiel, von der Grundmaschine weg, anhebt. Leitungsbruchsicherungen für Ausleger und Stielzylinder müssen in Übereinstimmung mit ISO 8643:1997 geprüft werden.

ANMERKUNG Der Anwendungsbereich von ISO 8643:1997 (wird z. Z. überarbeitet) beinhaltet nicht die Prüfung von Einrichtungen für den Stielzylinder. Trotzdem sollten Stielzylindereinrichtungen nach dem gleichen Verfahren, wie für Leitungsbruchsicherungen am Ausleger beschrieben, getestet werden."